

پرونده شماره ۱۱۳۷۷
شعبه دو
حکم شماره ۲-۱۱۳۷۷-۲۶۳

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه دآوری دعاری ایران-ایالات متحده
ثبت شد - FILED	
Date	11 MAY 1988 تاریخ
	۱۳۶۷ / ۲ / ۲۱
No.	شماره

اوپال اچ. ستر،
ادعای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار مطروح توسط
ایالات متحده آمریکا،
خواهان،

- و -

شرکت بیمه توانا (سابقاً، شرکت بیمه بین‌المللی ایران و آمریکا)،
بانک ملت (به عنوان جانشین بانک تهران)،
خواندگان.

حکم

اول - ادعا

۱ - اوپال اچ. ستر ("خانم ستر") ادعایی به مبلغ ۱،۶۵۰ دلار آمریکا به اضافه بهره،
مطرح ساخته، مدعی است که مبلغ مزبور طبق نرخ رایج در سه ماهه اول سال
۱۹۷۹، معادل دلاری ۱۱۶،۱۶۸ ریال است. خانم ستر ادعای خود را به صورت

تخییری، علیه یکی از دو خواننده زیر، اقامه کرده است: یا علیه شرکت بیمه توانا ("توانا") که قبل از سال ۱۹۷۹ به شرکت بیمه بین‌المللی ایران و آمریکا ("بیمه ایران و آمریکا") معروف بود، و خانم ستر که در آن موقع معلم مدرسه امریکایی تهران بود، با شرکت یاد شده قرارداد بیمه درمانی داشت، و یا علیه بانک ملت به عنوان جانشین بانک تهران، که از پرداخت چک مورخ ۵۷/۱۲/۵ [۲۴ فوریه ۱۹۷۹] به مبلغ ۱۱۶،۱۶۸ ریال که توسط بیمه ایران و آمریکا در وجه خانم ستر صادر شده بود، خودداری کرده است. دیوان داوری پیشنهاد کرد که پرونده حاضر را بدون تشکیل جلسه استماع مورد رسیدگی قرار دهد. خواندگان با این پیشنهاد موافقت کردند و خواهان درخواستی برای تشکیل جلسه استماع نداد.

دوم - صلاحیت

۲ - در پرونده حاضر، موضوعات صلاحیتی مهمی وجود ندارد. خانم ستر دیوان را متقاعد کرده است که در کلیه مواقع ذیربط، تبعه ایالات متحده بوده است. بحثی نیست که خواندگان در سال ۱۹۷۹ ملی شدند و در ۲۹ دیماه ۱۳۵۹ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۱] که بیانیه حل و فصل دعاوی به اجرا در آمد، همچنان واحدهای ملی شده بودند. بنابراین، خواندگان مشمول تعریف "ایران" به شرح مندرج در بند ۳ ماده هفت آن بیانیه می‌باشند. همینطور اختلافی نیست که ادعا در تاریخ ۲۹ دیماه ۱۳۵۹ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۱] پابرجا بوده و از دین، قرارداد، سلب مالکیت یا سایر اقدامات موثر بر حقوق مالکیت ناشی شده و لذا در حیطه صلاحیت دیوان است.

سوم - ماهیت

۳ - خانم ستر که در فوریه ۱۹۷۹، یعنی قبل از دریافت چک، از ایران خارج شد،

تصویری از چک و برگه^۶ برآورد خسارت بیمه ایران و امریکا را که سرپرست مدرسه امریکایی تهران در آوریل ۱۹۷۹ در ایالات متحده برای وی فرستاده بود، به دیوان تسلیم کرده است. خانم ستر همچنین مدارکی ارائه کرده است حاکی از اینکه وی در ژوئن ۱۹۷۹ چک را ظهرنویسی و آنرا جهت وصول به بنک آو امریکا تسلیم کرد. مدارک وی، همچنین شامل تصویری از اطلاعیه مورخ ششم تیرماه ۱۳۵۸ [۲۷ ژوئن ۱۹۷۹] بانک تهران به بنک آو امریکاست، که در آن قید شده است: "در رابطه با وصول وجه چک، بدینوسیله ما چک یاد شده در بالا را برمی گردانیم، زیرا امضای ذینفع با دفاتر ما تطبیق نمی کند". در جریان تبادل لوایح پرونده حاضر، خانم ستر اظهار داشت که بانک تهران نمی توانسته نمونه امضای وی را داشته باشد، زیرا وی هیچگاه در آنجا حسابی نداشته است. بانک ملت پاسخ داد که مسأله، ارتباطی به امضای خانم ستر نداشته، بلکه به امضاهای شرکت بیمه ایران و امریکا مربوط است، که بنا به ادعای بانک ملت، با دستورات شرکت بیمه به بانک مطابقت نمی کند. خانم ستر تصویری از بیمه نامه یا برگه برآورد خسارت را که نامبرده و پزشکان وی به بیمه ایران و امریکا داده بودند، به عنوان مدرک تسلیم نکرده، اظهار می دارد هنگامی که وی و شوهرش ایران را در فوریه ۱۹۷۹ ترک می کردند، نسخ این مدارک در تهران جا ماند.

۴ - دفاعیات توانا در برابر ادعا به شرح زیر است: اولاً، از آنجا که خانم ستر تصویری از بیمه نامه را تسلیم نکرده، توانا صحت و اصالت قرارداد بیمه را انکار می کند. ثانیاً، برگه^۶ برآورد خسارت تسلیم شده به وسیله^۶ خانم ستر دارای مهر "پرداخت شد" می باشد. ثالثاً، از آنجا که هزینه های درمانی به تأیید پزشکان مربوط نرسیده، برگه^۶ مزبور، پدیدآور هیچ مسئولیتی نیست، و رابعاً، اگر چک نقد نشده، تقصیر بیمه نیست. توانا اظهار می دارد که دیگر چکها و اسناد قابل انتقال یا دستور پرداخت های شرکت بیمه با همان امضاهای منعکس بر روی چک خانم ستر، توسط بانک محال علیه پرداخت شده است.

۵ - دیوان داوری این دفاعیات را به هیچوجه کافی برای پاسخگویی به ادله ارائه شده توسط خانم سثر نمی‌داند. چک و برگه^۴ برآورد خسارت، اماره‌ای است دال بر دینی که بیمه ایران و امریکا به خانم سثر داشته است. بیان خانم سثر در مورد عدم دسترسی به تصویر بیمه‌نامه و برگه‌های برآورد خسارت باور کردنی است. بعلاوه، توانا نمی‌گوید که برگه و چک مزبور از مدارک نامعتبر متعلق به بیمه ایران و امریکاست و حتی نمی‌گوید که به بیمه‌نامه و پرونده مطالبات خانم سثر مراجعه کرده است (شماره بیمه‌نامه روی فرم مطالبه ذکر شده است). بعلاوه، روشن است که اگر چکی توسط بانک محال علیه پرداخت نشود، به صرف صدور چک، دین ساقط نمی‌گردد. در نتیجه، دیوان نتیجه می‌گیرد که توانا مبلغ ۱،۶۴۸/۳۶ دلار امریکا به خانم سثر بدهکار است. رقم مزبور معادل ۱۱۶،۱۶۸ ریال (به نرخ تبدیل ۷۰/۴۷۵ ریال در ازا^۵ یک دلار) است، که طبق ادعای خانم سثر، نرخ رایج در زمان صدور چک بوده و مورد ایراد خوانندگان نیز واقع نشده است. برای جبران خسارت خانم سثر، دیوان همچنین بهره ای به نرخ ۹ درصد، از تاریخ ثبت ادعاء یعنی ۲۹ دیماه ۱۳۶۰ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۲] به نفع وی در حکم منظور می‌کند.

۶ - باتوجه به راعی بالا، دیوان لزومی به رسیدگی به ادعای تخییری مطروح علیه بانک ملت نمی‌بیند.

چهارم - هزینه‌ها

۷ - هریک از طرفین، هزینه‌های داوری مربوط به خود را به‌عهده خواهد گرفت.

پنجم - حکم

۸ - بنا به دلایل پیش گفته،

دیوان به شرح زیر حکم صادر می‌کند:

الف - خواننده، شرکت بیمه توانا، ملزم است مبلغ یکهزار و ششصد و چهل و هشت دلار و سی و شش سنت (۱،۶۴۸/۳۶ دلار آمریکا) به اضافه بهره ساده به نرخ ۹ درصد در سال (بر مبنای ۳۶۵ روز) با احتساب از تاریخ ۲۹ دیماه ۱۳۶۰ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۲] تا تاریخی که کارگزار امانی دستور پرداخت محکوم به را از محل حساب تضمینی به بانک امین صادر کند، به خواهان، اوپال اچ. ستر، پرداخت نماید.

ب - تعهد مزبور با پرداخت از محل حساب تضمینی مفتوح طبق بند ۷ بیانیه مورخ ۲۹ دیماه ۱۳۵۹ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۱] دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر، ایفا خواهد شد.


ج - ادعای اقامه شده علیه بانک ملت زائد بوده، مردود اعلام می‌شود.


د - هریک از طرفین باید هزینه‌های داوری مربوط به خود را در این دعوی به‌عهده گیرد.

ه - بدینوسیله حکم حاضر، به منظور ابلاغ به کارگزار امانی، به ریاست دیوان تسلیم می‌شود.


لاہء

به تاريخ ۲/۲۱ ۱۳۶۷ برابر با ۱۱ مه ۱۹۸۸


روبرت بريسر
رئيس شعبه

بنام خدا


سیدخلیل خلیلیان
نظر جداگانه


جرج اچ. آلدریج